

● 王雪樵 著

河 东 方 言 语 词 辑 考

山西人民出版社

王雪樵 著

河 东 方 言 语 词 辑 考

山西人民出版社

晋)新登字 6 号

1992年11月

河东方言语词辑考

王雪樵

山西人民出版社出版 (太原并州北路十一号)

山西新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 印张: 7.875 字数: 20千字
1992年11月第1版 1992年11月太原第1次印刷
印数: 1—2000册

ISBN 7-203-02055-X

K·86 定价: 4.60元

• JSS •

前 言

黄河之水天上来。它出昆仑，汇流
加斯钦。溯之草莽大，湟，傍大漠，驱流沙，七回八转，浩浩荡
杰逸料廷旋出里兹，荡。尔后，入河口，穿峡谷，飞腾千里，
障障，障关乘……来东，来育河东。继而又作九十度湾转，汹涌澎
湃，直泻大海。这一路，它孕育了亿万生
灵，千古文明。马家窑、西侯渡、仰韶、
龙山等数十处文化遗址，遍布黄河流域。
而以河东西侯渡文化为最古。据古地磁法
科学测定，距今已有一百八十万年之久。
从宏观的角度考察，在现今世界，还没有
发现比它更早的人类文化遗址。再加上离
这里不远的匠河文化、丁村文化，与遍及
河东的新石器时代遗址，我们可以自豪地
宣称：如果说黄河是中华民族的母亲，那
么，河东则是我们民族文化的摇篮。

黄河东山川秀丽，物华天宝，有着得天
独厚的自然条件。汾水自它的北境蜿蜒入
河，浍河、涑水与分布在条山两侧的溪流

涧水，灌溉着河东千万亩良田；四百里中条，横亘于南境，它东接太行，西望太华，峰峦叠嶂，插云霄，接天汉，其中舜王坪、雪花山、五老峰等处海拔都在二千米上下。在诗人的笔下有这样的描绘：“波杳群峰涌，云奔峭壁来。猿岩垂磊落，龙窟斗喧逐。”其间，古刹林立，昔日晨钟暮鼓，叙述着各自的兴衰始末。河东有许多景色绝佳的胜地，令人神往。在河东腹地还有一个古人称之“鹽”的解池，盛产池盐。可以断言：早在人类有文字记载之前，就已成为人们生活的必需品。《水经注》云：“沉沙煮海谓之盐，河东盐池谓之解盐，今池水东西七十里，南北十七里，紫色澄渟，浑而不流，水出石盐，自然印成，朝取夕复，终无减损。”解池在历代经济发展中，举足轻重，备受眷顾。

河东人杰地灵，名士辈出，自古就是人才荟萃之地。传说时期的尧、舜、禹都曾在这里建都。千百年来，这里出现过许多杰出的政治家、军事家、思想家、文学家、艺术家……象关羽、郭璞、裴秀、王通、柳宗元、司马光、薛瑄、杨深秀等。他们不仅以自己短暂的一生，创立了各自的业绩，而且还为后世留下宝贵的文化遗产。至于散落在河东大地上的古建筑、古墓葬、古碑碣以及广泛流传于民间的神话传说、歌谣谚语，更是所在多有，俯拾皆是，成为我国传统文化的重要组成部分。

河东文化有待于挖掘、开发、整理的课题、内容是十分广泛的，其任务也绝非少数人短期内可以完成的。正是基于这点认识，我们运城师专河东文化研究中心于一九八八年春正式成立后，即不惮绵薄之力，以弘扬河东先民功业为己任，并广泛联系社会各界有志之士，共同开展整理与研究的工作。我们决定将陆续完成的研究成果汇集起来，编辑一套《河东文化研究丛书》，奉献给读者，并就正于海内外的专家、学者。

运城师专河东文化研究中心编

编者

序

孙玄常

山西省是一个方言比较复杂的地区。多年来经过许多同志的努力，举行过多次讨论研究，方言研究获得了丰富的成绩。已出版的方言志，有侯精一先生的《长治方言志》、温端政先生的《忻州方言志》等等。

我们中国是一个有古老文化传统的国家，对方言的研究也很早。公元前一世纪，就有扬雄的《輶轩使者绝代语释别国方言》，简称就是《方言》。他把一个语词用各地的方言来诠释比较，实际上就是方言词汇的的综合的分条记录。这的确是一个伟大的创始。后来的学者，都把它当训诂书来研究。晋代有郭璞的注，往往以当代的方言来笺注。到了清代，又有戴震、钱绎等的《疏证》《笺疏》，还有卢文弨、刘台拱等的校勘。到当代周祖谟先生的《校笺》，就算最完备的了。后世纪录

和研究方言，大多沿用《方言》的办法，只是记录词汇，或稍加考订。如清代胡文英的《吴下方言考》、范寅的《越谚》、李实的《蜀语》、胡朴安的《泾县方言》、詹宪慈的《广州语本字》等等，还有清代修的各府、州、县方志里，往往多有一卷方言志，也是用这个体例。胡、范二人的著作，我在五十年代都曾读过，好象主要是记录方言词汇，考证颇少，而且当时没有注音的工具，所以都没有办法注音。

方言的调查研究，应该包括方音、词汇、语法三部分。中国古代没有记音的符号，当然无法用科学的方法来分析声纽、韵类和声调。用汉字记音，又不能严格地掌握北京话的标准音，所以不免似是而非。十九世纪以后海禁大开，许多基督教徒（包括天主教和各派新教）和外交家等等，都到中国来，开始记录各地的方言。据罗常培先生《汉语方音研究小史》的记录，有艾德（E. J. Eitel）的《广州方语字典》、雷氏（Ch. Rey）的《汉法客话字典》、麦克莱（R. S. Maclay）和白尔德文（C. C. Baldwin）的《福州话字典》、大维（C. H. Davis）和奚尔斯比（S. Isby）的《汉英上海土语字典》，等等。（《罗常培语言学论文选》152—153页）但是他们都是用各国的字母来拼写的，并未用国际音标，不免有很多参差和错误。到了二十世纪，有高本汉（B. Karlgren）的《方言字汇》，搜集了二十几种方言，比较正确，经赵元任、罗常培、李方桂三先生译成汉文，都改用国际音标，收在《中国音韵学研究》中，但可惜没有标上声调。

中国学者的方言调查研究，开始于“五四”以后。较早的有赵元任先生的《现代吴语的研究》，主要是方音的调查研究，搜集了宜兴、苏州、温州等三十二个点，还有声、韵、调的分析，也附了国语（北京话）和吴语的词汇对照表。稍后的有罗常培先生的《厦门音系》《临川音系》，也是以记录并分析方音为主，也附有词汇，有些略作考证。在抗日战争前夕，前中央研究院还编

著了一大部《湖北方言调查》，由赵元任、李方桂诸先生主编，也是以方音为主。其它还有白涤洲先生的《关中方音调查》，等等。

五十年代，我国制订了《汉语拼音方案》，并开始全国规模的方言调查，制订各少数民族的拼音方案和文字。这样的盛况是空前未有的。中国科学院语言研究所编著了一部《昌黎方言志》，算得是一本典型的方言调查著作。这本书包括方音、词汇和语法三个方面，还附了大量的方言材料，可供参考。“文革”之后出版的方言调查著作，大多便以《昌黎方言志》为蓝本。

这样的方言调查记录，当然是比较完备的。方言词汇本来只是方言中的一个部分，当然不能象杨雄《方言》那样，看作方言的全部。现在方言调查中的方言词汇，只是分类排列，并注明它跟普通话的异同，并没有什么考证。这么做当然比较简捷、方便。因为如果要把许多方言词都作考证，研究其来源和历史变迁，这就非常困难，并且要花上好几年的时间。我们现在调查方言，只要求画出一张当代方言的平面图，也就不需要搞这么繁细的考证工作了。但是，我们的汉语是具有悠久的历史。一个方言词的来源往往很古老，在悠久的历史中，往往有变化，或保留，或改变，或消失，或由外地话来代替本地话，甚至于老一代的语言也会有跟年轻人不同的地方。而且，某些地区相隔数千里，也可能有相同的方言词。这些变化非常复杂。因此，如果我们从历史语言学的观点来看，那么，记录这些方言词并作出考订，研究其起源、来历或变迁，正如研究方音的来历和变化，要考订《广韵》《集韵》，甚至要上推到汉魏六朝。这样一种乾嘉式的考证方法，似乎并非是白费工夫。《方言》季刊在一九七九年第三期曾刊载施文涛先生的《宁波方言本字考》，一九八〇年第一期刊出的李荣先生的《吴语本字举例》等等，都是方言词的考证文章。可见，当代语言学家也注意到这个方面，而《方言》的编者，也重视这方面的研究。这是非常可喜的现象。

运城王雪樵同志是一位非常勤奋的语言学者。他除了编辑《运城报》之外，用了较多的精力投入了河东方言的研究。他撰写的《河东方言语词辑考》，从一九八三年《运城师专学报》创刊号开始连载，直到一九八九年，已刊出了二百五十余条。因为我是《学报》编委，所以主编景克宁教授叫我担任审阅。文章几乎每一条都仔细看过，没有漏失。

雪樵同志的工作看来颇为平常，他只是把河东方言语词辑辑起来，加上声、韵、调的注音，说明这个词的来源、演变，并说明这个词在河东各市、县间的变化，有的还说明它跟别的方言的异同。运用的材料，从《尔雅》《方言》《说文解字》和五经开始，兼及史籍、诸子百家、唐宋人的笔记、小说，直到元明戏曲、传奇、评话等等都有。这样的考证工夫，就是平凡中的不平凡了。因为如果没有高度的博览、审慎，是不可能搜集到那么多的材料的，也不可能作出那样精密的分析。这就显出了他的本领，非一般人所容易达到的。这样经过五、六年的埋头苦干，他的成绩果然渐为世人所知。中国人民大学编的《复印报刊资料》曾收录了他的《辑考》各辑目录，而上海复旦大学编辑的《汉语方言大辞典》也搜集了他《辑考》中的材料。这些事实都说明了他的成绩是人所共知的。

最近几个月，雪樵同志把他发表过的旧稿加以整理，作了不少的补充或订正，按音序排列，并且加上一张河东方言声、韵、调表，包括连续变调，将送山西人民出版社刊印。因为他和我已有六年多的交情，相知较深，而且他发表的《辑考》我每一篇都拜读过，所以一定要我作序。我虽学殖浅陋，但也不敢推辞，就所知的汉语方言史写起，写了这么几千字。如果有错误或不妥之处，希望作者和读者加以指正和批评。

一九八九年八月四日

晋语个08音共部部五

(音元前, 韵, 声母, 声调) 思松 音乐代吉

《音乐音》**河东方言声韵调表**

五儿七 音升儿

音高四

本书所记河东方言，以运城市方言为主，兼及运城地区各县以及临汾地区绝大部分县市的方言。

此声韵调表仅列运城市区方言。

记音本应用国际音标，但为了排印方便，故改用汉语拼音字母，有些字母可能略有出入，但大致是符合的。

运城话共有27个声母

双唇音	b把布	p怕部	m麻门	
唇齿音	bf桌猪	pf闯出	f方书	v晚如
舌尖前音	d到担	t谈唐	n女奴	l兰鲁
	z走增	c在杂	s思松	
舌尖后音	zh枝张	ch直长	sh时生	r扔仁
舌面前音	l家监	q舅姪	nj年娘	x霍欣
舌根音	g格刚	k开抗	ng安歌	h喝呼
零声母	o云月			

注：bf = [pf]

pf = [p'f]

nj = [n]

ng = [ŋ]

运城话在多数情况下n, l不分, (n)多读作[l]。

(一)韵母) 天奇 118 : 平阴

(二)韵母) 德和 181 : 平阴

• 1 •

运城语共有39个韵母

舌尖元音 | 资思 (在z、c、s后, 前元音)
| 枝诗 (在zh、ch、sh、r后, 后元音)

儿化音 er 儿耳

阴声韵

a组 a沙马 ia牙家 ua花瓜 ua握痲

o组 o婆忘 uo多上 uo岳虐

e组 e策哲 le灭命 ue雪月

i衣希

u屋乌

ü雨鱼

w黑疙

ai灾开 lai街解 uai外坏

ei北墨 lei因荫 uei贵困 uei送罕

ao高袄 iao姚桥

ou侯构 iu诱秋

阳声韵

an安汉 lan烟监 uan完乱 uan园卷

ang张唐 liang良香 uang光荒

eng更亨 ing英京

ong东共 long永荣

运城话共有4个单字调

阴平: 31 卜 诗天 (写作一)

阳平: 13 卜 时甜 (写作一)

上声：53 ㄩ 使恬（写作√）

去声：33 卜 事垫（写作、）

连续变调规律主要是：

① 阴平 + 阴平 → 阳平 + 阴平

例：交关 jiao³¹⁻¹³ guan³¹

知客 zhi³¹⁻¹³ qie³¹

② 上声 + 上声 → 阴平 + 上声

例：五眼 u⁵³⁻³¹ njian⁵³

喜酒 xi⁵³⁻³¹ jiu⁵³

③ 阳平 + 阳平 → 24 + 阳平

例：详情 xiang¹³⁻²⁴ qing¹³

黄河 huang¹³⁻²⁴ huo¹³

以上是二字组变调规律。三字组如为 A + (B + C) 式，则变调在 B；如为 (A + B) + C 式，则变调在 A。四字组则实际上是 (A + B) + (C + D) 式，则变调在 A 或 C，但这种形式很少。

注：以上关于声调的调值和连续变调，系采用吕枕甲先生《运城话连续变调若干规律》一文（见《山西师大学报》1989年第3期）的说法，谨此致谢。

目 录

前言	1—2
序	1—4
河东方言声韵调表	1—3
汉语拼音索引	1—9
词目笔画索引	1—8
方言语词正文	1—215
主要参考书目	218—218
后记	219—221

汉语拼音索引

A

- 阿家 à jiā (1)
阿莽 ào mǎng (2)

B

- 把 bǎ (5)
摆搭 bǎi dā (5)
拌 bàn (6)
傍间 bàng jiān (7)
本根 běi-bēi gēn (7)
本八淡 běi bā tàn (8)
秘抵 bì dǐ (8)
滯 bǐ (8)
百不作 biā bú zuō (9)
副划 bià huā (10)
副 bià (10)
膘轻 biāo qīng (11)
幅 biē (11)

bǐ

- 衡 bǐ (17)
准 bǐ (17)

C

- 采 cǎi (18)
餐 cān (18)
惨 cǎn (19)
皂 cáo (20)
贼羔 cǎi gāo (20)

眙眉瞪眼 cǐ—cǐ²⁴
mí dèng nǐǎn... (21)

ch

策 chā... (22)

单 chān... (22)

鳝 chàn... (23)

抄娃头 chāo uá·tōu
(S1) ... (23)

成样 ché yàng... (24)

嗔 chēn... (24)

绸 chēu... (25)

揸 chí... (25)

赤躄脚 chí piǎ jiǎo
(S1) ... (26)

瞅昵 chǒu nǐē... (26)

绰 chuō... (26)

长江府 chuó juǒ fǔ
..... (27)

(VI)
D(VI)

打哲 dā zhě... (29)

打趸 dā duǐ... (29)

搭挂 dā guà... (30)

打打列列 dā-dá dá
(S1) liē-liē liē... (30)

打夜作 dǎ yè zuò... (31)

打夜胡 dǎ yè hū... (31)

打能能 dǎ nèng nèng
..... (33)

咀 dǎn... (33)

但 dàn... (34)

当椎 dàng zhuī... (34)

到 dào... (35)

斗 dòu... (35)

倒说 dào xuē... (36)

顶老 dǐng lǎo... (37)

等 děng... (38)

底着 dǐ zhuō... (38)

递流 dì liú... (39)

峙 diào... (39)

啞 dié... (40)

滴 dié... (41)

陞 diē... (41)

井水 dǐng-dǐng fěi
(V) (41)

顶缸 dǐng gāng... (42)

团 duàn... (43)

淳 duī... (43)

敦葫芦捧马杓 duī
hú lóu fǎi mǎ
(S) (44)

拽 duì... (45)

多番 duō fān... (45)

撮 duō... (46)

涿 duō... (47)

E (78)

儿 8 ér (48)

二 8 èr (48)

日 8 èr (49)

二字语 ér cǐ yǔ (49)

二杆子 èr gān zǐ (51)

(00) (51)

(00)

F (00)

反乱 fǎn luàn (52)

饭时 fàn shí (52)

(59)

G (59)

赶趁 gǎn chèn (54)

敢 gǎn (54)

谯 qiāo (55)

较 jiào (55)

后 hòu (56)

构架 gòu jià (56)

谷 gǔ (57)

拍捣 pāi dǎo (58)

鼓 gǔ (58)

古经 gǔ jīng (59)

乖 guāi (60)

关龙逢 guān lóng féng (60)

péng (60)

滚软 gǔn ruǎn (61)

合气 hé qì (61)

过 guò (63)

格楞 gé lèng (63)

(77)

H (87)

夯 hǎng (65)

汉 hàn (65)

汗泽 hàn zé (66)

旱 hàn (66)

行 háng (67)

行首 háng shǒu (67)

顶缸 dǐng gāng (68)

夯 hāng (68)

好没生 hào méi shēng (69)

(18 shā (69)

黑眼 hēi yǎn (69)

红生 hóng shēng (69)

(28 (69)

胡伶 hú líng (71)

葫芦提 hú lóu tí

..... (71)

胡饼 hú bǐng (72)

和豚 hé tún (73)

活脱 huó tuō (73)

获 huò (74)

(盃) huò (74)

(88)

I (78)

贻 yí (76)

一家 T Jiá (76)
 一合 T hā (77)
 一和 í huō (77)
 一了 í liào (78)
 一路神祇 í lù shén (78)
 一灭家 í miē jiā (79)
 一亩麻 í mǔ má (79)
 一世界 í shì jiè (80)
 遗 iǎ (80)
 夜个 là guō (81)
 仰尘 lǎng chén (81)
 要路 yào lù (81)
 紫记 zǐ jì (82)
 颖 yǐng (82)
 有 yǒu (83)
 J (17)
 敲 jiāo (84)
 急忙 jí máng (84)
 急急如急急 jí jí rú jí jí (84)
 姐 jiě (86)
 蹇 jiǎn (87)
 煎 jiān (87)

脸 liǎn (87)
 赚生 zhuàn shēng (88)
 将养 jiāng yǎng (88)
 较可 jiào kě (88)
 交关 jiāo guān (89)
 教师 jiāo shī (90)
 搅计 jiǎo jì (90)
 经纬 jīng wěi (90)
 紧动 淹动 jǐn dòng (91)
 瘕 jiǎ (92)
 缙 jìn (92)
 决 jué (92)
 角脑 jiǎo nǎo (93)
 角头 jiǎo tóu (94)
 K (18)
 噢 ō (95)
 抗 kàng (95)
 肯 kěn (96)
 窟窿 kū lōng (96)
 块 kuài (97)
 榷 kuē (97)
 可 kě (98)
 可可 kě kě (99)
 K (18) (18)